



DK

NO

SE

FI

GB

DE

ET

ES

NL

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
Käyttöohje · Instruction manual ·
Gebrauchsanweisung · Kasutusjuhend
Manual de instrucciones · Gebruiksaanwijzing



DK Læs brugsanvisningen før brug!

NO Les bruksanvisningen før bruk!

SE Läs bruksanvisningen före användning!

FI Lue käyttöohje ennen käyttöä!

GB Read the instructions before use.

DE Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!

ET Lugege juhised enne kasutamist läbi!

ES Lea todas las instrucciones antes.

NL Lees de instructies vóór gebruik!



DK Brug høreværn!

NO Bruk hørselsvern!

SE Använd hörselskydd!

FI Käytä kuulosuojaimia!

GB Wear ear defenders.

DE Tragen Sie einen Gehörschutz!

ET Kasutage alati kõrvakaitsmeid!

ES ¡Use siempre protección auditiva!

NL Gebruik altijd gehoorbescherming!



DK Brug beskyttelsesbriller!

NO Bruk vernebriller!

SE Använd ögonskydd!

FI Käytä suojalaseja!

GB Wear safety goggles.

DE Tragen Sie immer einen Augenschutz!

ET Kasutage alati kaitseprille!

ES ¡Use siempre protección ocular!

NL Gebruik altijd oogbescherming!



DK Brug støvmaske!

NO Bruk støvmaske!

SE Använd munskydd!

FI Käytä hengityssuojainta!

GB Wear a dust mask.

DE Tragen Sie eine Staubmaske!

ET Kasutage alati tolumumaski!

ES ¡Use siempre una mascarilla antipolvo!

NL Gebruik altijd een stofmasker!

Gælder kun for oplader / Gjelder bare lader / Gäller endast för laddare / Koskee ainoastaan laturia / Applies to charger only / Gilt nur für Ladegeräte / Kehtib ainult laadijale / Se aplica solamente al cargador / Alleen van toepassing op lader



Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.

Dette produktet er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.

Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.

Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.

This product is double insulated and comes under protection class II.

Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.

See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.

Este producto tiene doble aislamiento y se categoriza como protección de clase II.

Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligings-klasse II.



Gælder kun for batterier / Gjelder kun for batterier / Gäller endast för batterier / Koskee vain akkuja / Applies only to batteries / Gilt nur für Batterien / Kehtib ainult patareidele / Se aplica solo a las baterías / Geldt alleen voor batterijen



INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE DATA

Batteri: 20 V 1,3 AH Li-ion
Oplader:
Input: 100-240VAC 50/60Hz 0.8A
Output: 21. 5V $\approx$ 0,3A
Opladningstid: 3-5 timer
Hastighed: 0-650 min
Moment: Maks. 25 Nm
Momentindstillinger: 18+1
Borepatron: 10 mm
Med LED-arbejdslys og -oplader
Lydtryk, L_{pA} : 87,6 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} : 98,6 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)
Vibration, boring: 1,298 m/s², K: 1,5 m/s²
Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug. Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis

din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller udviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet

ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

Undgå en anormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.

Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse in-

strukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.

Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Service

Få elværktøjet service af en autoriseret reparatør, og brug kun originale reservedele. Derved forbliver elværktøjet sikkert at bruge.

Forsøg aldrig at reparere beskadigede batterier. Batterier må kun repareres af producenten eller af en autoriseret reparatør.

Brug og vedligeholdelse af batteridrevet værktøj

Oplad kun batteriet med den oplader, der er angivet af producenten. En oplader, som er beregnet til en bestemt batteritype, kan medføre brandfare, hvis den bruges til at oplade et andet batteri.

Brug kun akku-værktøjet med et originalt batteri. Hvis du bruger andre batterier, kan det medføre brandfare eller risiko for personskaade.

Når batteriet ikke er i brug, skal du

undgå, at det kommer i kontakt med papirclips, mønter, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, der kan kortslutte terminalerne. En kortslutning af batteriets terminaler kan medføre forbrændinger eller brand.

Ved skødesløs eller meget hårdhændet brug kan der løbe væske ud fra batteriet. Undgå kontakt med batterivæske. Hvis batterivæsken kommer i kontakt med huden, skal huden skyldes under rindende vand. Hvis batterivæsken kommer i kontakt med øjnene, skal øjnene skylles under rindende vand, og der skal omgående søges læge. Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.

Brug ikke batteriet, hvis det er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan være upålidelige og medføre risiko for brand, eksplosion eller personskaade.

Udsæt ikke batteriet eller akku-værktøjet for åben ild eller høje temperaturer. Temperaturer på over 130 °C kan medføre eksplosion.

Overhold alle anvisninger vedrørende opladning, og oplad ikke batteriet eller akku-værktøjet ved temperaturer, som ligger uden for det angivne temperaturområde. Opladning ved andre temperaturer kan medføre skade på batteriet eller øge risikoen for brand.

SIKKERHEDSHENVISNINGER TIL BOREMASKINER OG SKRUEMASKINER

Sikkerhedsanvisninger for alle arbejdsopgaver

Brug høreværn ved slagboring. Udsættelse for støj kan forårsage høreskaade.

Hold fast om el-værktøjets isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret eller befæstelselementet kan komme i kontakt med skjulte kabler. Hvis skæretilbehøret eller befæstelselementet kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan blottede metaldele på el-værktøjet blive

”strømførende”, og der er risiko for elektrisk stød for brugeren.

Sikkerhedsanvisninger for brug af lange bor

Arbejd aldrig med højere hastighed end boret maksimale mærkehastighed. Ved højere hastigheder har boret en tendens til at bøje, hvis det får lov til at rotere frit, hvilket kan medføre personskade.

Start altid med at bore ved en lav hastighed og med boret spids i kontakt med arbejdsfladen. Ved højere hastigheder har boret en tendens til at bøje, hvis det får lov til at rotere frit, hvilket kan medføre personskade.

Udøv kun tryk i direkte linje med boret, og tryk ikke for hårdt. Bor kan bøje og derved knække, hvilket kan medføre tab af kontrol og personskade.

Ekstra sikkerhedsanvisninger

Hold godt fast om el-værktøjet. Der kan opstå høje kortvarige reaktionsmomenter under spænding og løsning af skruer.

Fastgør emnet. Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.

Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materiel skade.

Vent, til el-værktøjet står helt stille, før du lægger det fra dig. Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.

Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere. Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig

utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.

Åbn ikke akkuen. Fare for kortslutning.

Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning. Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.

Brug kun akkuen i producentens produkter. Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning. Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

Sluk straks for el-værktøjet, hvis indsatsværktøjet blokerer. Vær forberedt på store reaktionsmomenter, der forårsager et tilbageslag. Indsatsværktøjet blokerer, hvis el-værktøjet overbelastes, eller hvis det sætter sig fast i emnet, der skal bearbejdes.

AKKU-BOREMASKINENS DELE

1. Selvspændende borepatron
2. Momentvælger (18 indstillinger+boring)
3. Omskifter, højre/venstreløb
4. Håndtag
5. Batteri
6. Udløser
7. Tænd/sluk-knap (trinløs)
8. LED-arbejdslys

OPLADNING OG MONTERING AF BATTERI

Oplad batteriet helt, inden akku-boremaskinen tages i brug første gang.

Tryk udløseren (6) på batteriet (5) ind, og tag batteriet af.

Sæt stikket fra opladeren i ladestikket på batteriet. Slut opladeren til lysnettet. Lysdioden på batteriet lyser rødt, mens batteriet oplades. Når lysdioden lyser grønt, er batteriet fuldt opladet. En opladning tager ca. 1 time.

Afbryd opladeren fra lysnettet efter endt opladning, og sæt batteriet i akkuboremaskinen.

Sørg for, at udløseren går i indgreb, så batteriet sidder fast.





Bemærk! Batteriet er ikke fuldt opladet ved levering. Det skal lades op i cirka 3 timer inden første brug. Derefter tager en opladning 1 time. Batteriet opnår ikke sin fulde kapacitet, før det har været fuldt opladet og afladet omkring 5 gange.

KLARGØRING

Udskiftning af bor

Stil omskifteren (3) i midterposition.

Drej borepatronen (1) med hånden for at åbne kæberne i borepatronen. Sæt det ønskede bor i borepatronen, og stram den igen.

Kontrollér, at boret sidder i midten af borepatronen, og at det sidder fast.

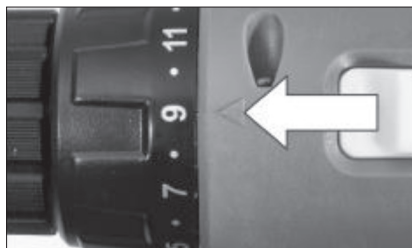
Valg af omløbsretning

Vælg omløbsretning (venstre eller højre) på omskifteren (3).

Hvis omskifteren stilles i midterposition, kan tænd/sluk-knappen ikke trykkes ind, og akku-boremaskinen kan derfor ikke startes.

Valg af moment

Vælg det ønskede moment ved at dreje momentvælgeren (2) til den ønskede position. Jo højere et tal, momentvælgeren indstilles til, jo højere er boremaskinens moment. Hvis du skal bore, skal du dreje momentvælgeren til positionen med borsymbolet.



BRUG

Monter et egnet bor eller en egnet bit til opgaven. Vælg gear, omløbsretning og moment.

Start akku-boremaskinen ved at trykke tænd/sluk-knappen (7) ind. Jo længere knappen trykkes ind, jo hurtigere kører boret. LED-arbejdslyset (8) tændes og lyser arbejdsområdet op, når du trykker tænd/sluk-knappen ind.

Ved boring skal boret opnå fuld hastighed, inden du borer i arbejdsemnet.

Pres ikke boret for hårdt. Vælg en langsom borehastighed til skrining, store bor eller hårde materialer og en hurtigere hastighed til små bor eller blødere materialer.

Akku-boremaskinen stoppes ved at slippe tænd/sluk-knappen.

GODE RÅD OM BORING

Ved boring i glatte overflader, f.eks. klinker, bør du sætte et stykke kraftig tape på borestedet inden boring, så boret ikke glider.

Ved boring i stål skal borestedet først køres.

Ved boring i tynde metalplader bør du lægge et stykke affaldstræ under arbejdsområdet for at undgå deformation af pladen.

Smør borestedet med smøreolie ved boring i metal. Brug maskinolie til stål og paraffinolie til aluminium.

For at undgå splinter ved boring i træ eller plast kan du lægge et stykke affaldstræ under arbejdsområdet eller bore fra begge sider.

Brug højhastighedsbor til boring i plast.

Ved boring af store huller bør du bore for med et mindre bor og derefter bore med den ønskede diameter.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

Rengør akku-boremaskinen med en hårdt opvredet klud eller trykluft efter brug, og hold altid akku-boremaskinens overflade og ventilationsåbninger fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på akku-boremaskinen.

EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING

Fabrikant:	
Virksomhedsnavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Denmark
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet	
Produktidentifikation:	Produkt: Akku-boremaskine 20 V 1,3 AH Li-ion Mærke: PROBUILDER Varenr.: 56173

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er)
(herunder alle gældende tilføjelser)

Referencenumre	
2006/42/EU	2011/65/EU med tilføjelser.
2014/30/EU	2014/35/EU

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:

Numre på harmoniserede standarder	
EN IEC 63000:2018	EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
61000-3-3:2013	EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-16:2009/A1 :2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	EN 62233:2008

Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:

Standard eller teknisk procedure	
EN 55014-2:2015	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 60335-2-29:2021/A1 :2021

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kolding 06/11/2023



Kirsten Vibeke Jensen

CSR & Compliance Manager

MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.

BATTERIER OG GENOPLADELIGE BATTERIER



Batterier og genopladelige batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet!

Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe batterier og genopladelige batterier – uanset, om de indeholder skadelige stoffer* eller ej – ved indlevering til den lokale genbrugsstation eller til forhandleren, så de kan blive bortskaffet på en miljømæssigt forsvarlig måde.

Batterier og genopladelige batterier skal altid være afladete, inden de bortskaffes!

*) mærket med: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly



SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på den-
ne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

Batteridrevet bormaskin

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Batteri:	20 V 1,3 Ah Li-ion
Lader:	
Inngang:	100-240VAC 50/60Hz 0.8A
Utgang:	21. 5V $\equiv$ 0,3A
Ladetid:	3-5 timer
Hastighet:	0-650 min
Moment:	Maks. 25 Nm
Momentinnstillinger:	18+1
Borchuck:	10 mm
Med LED-arbeidslys og lader	
Lydtrykk, L_{pA} :	87,6 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	98,6 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)
Vibrasjon, boring:	$1,298 \text{ m/s}^2$, K: $1,5 \text{ m/s}^2$

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på $2,5 \text{ m/s}^2$ overskrides:

Vibrasjon	Maks. eksponering
$2,5 \text{ m/s}^2$	8 timer
$3,5 \text{ m/s}^2$	4 timer
5 m/s^2	2 timer
7 m/s^2	1 time
10 m/s^2	30 minutter

GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

Les gjennom alle advarslene og anvisningene.

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strøm-drevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.

Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.

Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.

Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer

elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til skader.

Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.

Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.

Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Service

Få kvalifiserte fagfolk til å utføre service på elektroverktøyet. Det må kun repareres med identiske reservedeler. På den måten opprettholdes sikkerheten til elektroverktøyet.

Ikke utfør service på skadde batteripakker. Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte leverandører.

Bruk og stell av batteridrevne verktøy

Må kun lades opp med den laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som egner seg for en bestemt type batteripakke, kan forårsake brann dersom den brukes til en annen.

Elektroverktøy må kun brukes med batteripakker som er konstruert spesielt for dem. Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brann.

Når batteripakken ikke er i bruk, må den holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små gjenstander av metall som kan forårsake forbindelse mellom polene. Kortslutning av batteriet kan

forårsake forbrenninger eller brann.

Dersom batteriet utsettes for hardhendt behandling, kan det sprute væske ut av det; unngå kontakt. Hvis du likevel kommer i kontakt med denne væsken, må du skylle grundig med vann. Dersom du får væsken i øynene, må du i tillegg kontakte lege. Væske som renner ut fra batteriet, kan gi irritasjon eller forbrenninger.

Ikke bruk batteripakker eller verktøy som er blitt skadet eller modifisert. Skadde eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og forårsake brann, eksplosjon eller personskader.

Ikke utsett batteri eller verktøy for ild eller høy temperatur. Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.

Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor det temperaturområdet som er angitt i instruksjonene. Ukorrekt lading eller lading ved temperaturer utenfor det området som er angitt, kan skade batteriet og øke risikoen for brann.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BOR- OG SKRUMASKINER

Sikkerhetsanvisninger for alle operasjoner

Bruk hørselvern ved slagboring. Eksponering for støy kan føre til hørselstap.

Bruk de isolerte grepsflatene når du holder elektroverktøyet under arbeid der skjærertilbehøret eller festeelementer kan komme borti skjulte ledninger. Skjærertilbehør og festeelementer som kommer i berøring med en strømførende ledning, kan gjøre eksponerte metalleder på elektroverktøyet strømførende og dermed gi brukeren elektrisk støt.

Sikkerhetsanvisninger ved bruk av lange borbitts

Arbeid aldri med høyere hastighet enn den maksimale hastighetsklassen for

borbitsen. Ved høyere hastigheter vil bitsen trolig bøyes hvis den får rotere fritt uten kontakt med emnet, og dette kan føre til personskader.

Start alltid boringen ved lav hastighet og med spissen av bitsen i kontakt med emnet. Ved høyere hastigheter vil bitsen trolig bøyes hvis den får rotere fritt uten kontakt med emnet, og dette kan føre til personskader. Legg bare trykk i rett linje med bitsen, og ikke legg for mye trykk. Bits kan bøyes, og dette kan føre til brudd eller tap av kontroll, noe som kan forårsake personskader.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Hold elektroverktøyet godt fast. Under stramming og løsing av skruer kan det oppstå kortvarige høye reaksjonsmomenter.

Sikre arbeidsemnet. Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnretninger eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.

Bruk egnede detektorer for å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale forsyningsselskapet. Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Hull i en vannledning forårsaker materielle skader.

Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det fra deg. Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.

Det kan slippe ut damp ved skader på og ikkeforskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedretsorganene.

Batteriet må ikke åpnes. Det er fare for kortslutning.

Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekere eller på grunn av ytre påvirkning. Resultat kan bli intern kortslutning, og

det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.

Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten. Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning. Beskytt batteriet mot varme, f.eks. også mot langvarig sollys og ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

Slå straks av elektroverktøyet hvis innsatsverktøyet blokkeres. Vær på vakt mot høye reaksjonsmomenter som forårsaker tilbakeslag. Innsatsverktøyet blokkeres når elektroverktøyet blir overbelastet eller klemmes i emnet som bearbeides.

DEN BATTERIDREVNE BORMASKINENS DELER

1. Selvspennende borchuck
2. Momentvelger (18 innstillinger + boring)
3. Vendebytter for høyre- og venstregang
4. Håndtak
5. Batteri
6. Utløser
7. Av/på-bryter (trinnløs)
8. LED-arbeidsllys

LADING OG MONTERING AV BATTERIET

Lad batteriet helt opp før du bruker bormaskinen for første gang.

Trykk inn utløseren (7) på batteriet (6), og ta av batteriet.

Sett pluggen på laderen inn i kontakten på batteriet. Koble laderen til strømnettet. Lysdioden på batteriet lyser rødt mens batteriet lades. Når lysdioden lyser grønt, er batteriet fulladet. En opplading tar ca. 1 time.

Koble laderen fra strømnettet etter endt opplading, og sett batteriet inn i den batteridrevne bormaskinen.

Pass på at utløseren går i inngrep slik at batteriet sitter fast.





Merk! Batteriet er ikke fulladet ved levering. Det skal lades i cirka 3 timer før første bruk. Deretter tar oppladingen 1 time. Batteriet oppnår ikke full kapasitet før det har vært ladet og utladet ca. fem ganger.

KLARGJØRING

Skifte av bor

Sett vendebryteren (4) i midtstilling.

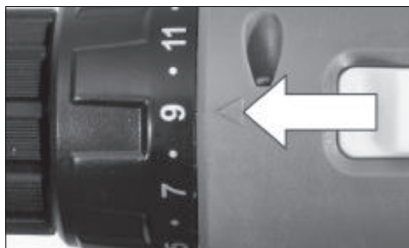
Drei chucken (1) med hånden for å åpne kjevene i chucken. Sett ønsket bor i chucken og stram chucken igjen.

Kontroller at boret sitter i midten av borchucken, og at det sitter fast.

Valg av rotasjonsretning

Velg rotasjonsretning (venstre eller høyre) med vendebryteren (4).

Hvis vendebryteren settes i midtstilling, kan av/på-bryteren ikke trykkes inn, og den batteridrevne bormaskinen kan derfor ikke startes.



Valg av moment

Velg ønsket moment ved å dreie momentvelgeren (2) til ønsket posisjon. Jo høyere tall momentvelgeren stilles inn på, desto høyere er bormaskinens moment. Hvis du skal bore, må du dreie momentvelgeren til posisjonen med borsymbolet.

BRUK

Monter et egnet bor eller en egnet bits til arbeidsoppgaven. Velg gir, rotasjonsretning og moment.

Start den batteridrevne bormaskinen ved å trykke på av/på-bryteren (8). Jo lengre inn knappen trykkes, jo hurtigere går boret. LED-arbeidslyset (9) tennes og lyser opp arbeidsområdet når du trykker inn av/på-bryteren.

Ved boring skal boret oppnå full hastighet før du borer i emnet.

Ikke press boret for hardt. Velg en langsam borehastighet til skruing, store bor eller harde materialer og en høyere hastighet til små bor eller mykere materialer.

Du stopper den batteridrevne bormaskinen ved å slippe av/på-bryteren.

CODE RÅD OM BORING

Ved boring i glatte overflater, f.eks. fliser, bør du sette et stykke kraftig tape på borestedet før du borer, slik at boret ikke sklir.

Ved boring i stål skal borestedet først kjølnes.

Ved boring i tynne metallplater bør du legge et stykke avkapp under arbeidsemnet for å unngå at platen deformeres.

Smør borestedet med smøreolje når du borer i metall. Bruk maskinolje for stål og parafinolje for aluminium.

For å unngå splinter ved boring i tre eller plast kan du legge et stykke avkapp under arbeidsemnet eller bore fra begge sider.

Bruk høyhastighetsbor til boring i plast.

Ved boring av store hull bør du først bore med et mindre bor og deretter bore med ønsket diameter.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjør den batteridrevne bormaskinen med en godt oppvridd klut eller trykkluft etter bruk, og hold alltid bormaskinens overflate og ventilasjonsåpninger frie for smuss.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler da disse kan angripe den batteridrevne bormaskinens plastdeler.

EU-SAMSVARSEKLÆRING

Produsent:

Firmanavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
Sted	Kolding
Land	Denmark

Denne samsvarserklæringen er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet

Produktidentifikasjon: Produkt: Batteridrevet bormaskin 20 V 1,3 Ah Li-ion
Varemerke: PROBUILDER Varenr. 56173

oppfyller kravene i følgende EU-direktiv(er)
(inkludert alle gjeldende tillegg)

Referansenummer

2006/42/EU	2011/65/EU m/tillegg.
2014/30/EU	2014/35/EU

Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarserklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:

Harmonisert standardnummer

EN IEC 63000:2018	EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
61000-3-3:2013	EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-16:2009/A1 :2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	EN 62233:2008

Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:

Standard eller teknisk framgangsmåte

EN 55014-2:2015	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 60335-2-29:2021/A1 :2021

(1) Der det passer, vil det være henvist til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 06/11/2023


Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.

ENGANGSBATTERIER OG OPPLADBARE BATTERIER



Verken engangsbatterier eller oppladbare batterier skal kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Alle forbrukere er lovmessig forpliktet til å kassere batterier og oppladbare batterier – uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer* eller ikke – ved innlevering til den lokale gjenbruksstasjonen eller til forhandleren, så de blir kassert på en miljømessig forsvarlig måte.

Batterier og oppladbare batterier skal være utladet før de kasseres!

*) merket med: Cd = kadmium, Hg = kvikksølv, Pb = bly



SERVICESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis. Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina
Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

Batteridriven bormaskin

SE

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISKA DATA

Batteri:	20 V 1,3 AH Li-ion
Laddare:	
Ingång:	100-240VAC 50/60Hz 0.8A
Utgång:	21. 5V == 0,3A
Uppladdningstid:	3-5 timar
Hastighet:	0-650 min
Moment:	Max. 25 Nm
Momentinställningar:	18+1
Borrchuck:	10 mm
Med LED-arbetslampa och laddare	
Ljudnivå, LpA:	87,6 dB(A), KpA: 3 dB(A)
Ljudeffekt, LWA:	98,6 dB(A), KWA: 3 dB(A)
Vibration, borring:	1,298 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Tabellen visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibration om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibration	Maks. exponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minuter

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk. Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nät-drivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar

och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

Skydda elverktuget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktuget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktugets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktuget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktugets typ och användning risken för kroppsskada.

Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktuget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktuget. Om du bär elverktuget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktuget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktuget i oväntade situationer.

Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

När elverktyg används med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

Överbelasta inte elverktuget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktuget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktuget.

Förvara elverktuget oåtkomliga för barn. Låt elverktuget inte användas av personer som inte är förtrodda med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktuget är farliga om de används av oerfarna personer.

Sköt elverktuget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som

kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Service

Låt bara kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och enbart med identiska reservdelar. På så vis garanteras elverktygets säkerhet.

Utför aldrig service på skadade batterier. Service på batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

Användning och skötsel av batteriverktyg

Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren. En laddare som passar till en typ av batteri kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteri.

Använd elverktyg enbart med det därtill avsedda batteriet. Användning av andra batterier kan ge upphov till skador och eldsvåda.

När batteriet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra. Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.

Under felaktig hantering kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt

inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp. Vätska som läcker ut ur batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.

Använd inte ett batteri eller verktyg som är skadat eller har modifierats. Skadade eller modifierade batterier kan uppföra sig oförutsägbart med brand, explosion eller risk för personskada som följd.

Utsätt inte ett batteri eller verktyg för eld eller mycket höga temperaturer. Om ett batteri eller verktyg utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C kan det medföra explosion.

Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför temperaturområdet som anges i instruktionerna. Om batteriet laddas felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivna området kan det skadas och öka risken för brand.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BORRMASKINER OCH SKRUVDRAGARE

Säkerhetsinstruktioner för alla användningar

Använd hörselskydd vid slagborrning. Exponering mot kraftigt buller kan leda till hörselskador.

Håll elverktyget i de isolerade gripytorna när du utför ett arbete där skärtillbehören eller fästanordningen kan komma i kontakt med dolda kablar. Vid kontakt med en strömförande ledning kan skärtillbehören eller fästanordningen på verktyget som är strömförande ge operatören en elektrisk stöt.

Säkerhetsinstruktioner vid arbete med långa borrar

Arbeta aldrig vid högre varvtal än borrarbittens högsta tillåtna varvtal. Vid högre varvtal, kan borrarbitten böjas om det får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, med personskador till följd.

Börja alltid borra med lågt varvtal och

bitänden ska alltid ha kontakt med arbetsstycket. Vid högre varvtal, kan borrarbisen böjas om det får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, med personskador till följd.

Tryck endast i direkt linje med bitsen och applicera inte överdrivet tryck. Bits kan böjas vilket orsakar brott eller kontrollförlust, med personskador till följd.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

Håll i elverktyget väl. Vid åtdragning eller lossning av skruvar kan höga reaktionsmoment uppstå under korta ögonblick.

Säkra arbetsstycket. Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.

Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget. Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Borring i vattenledning kan förorsaka saksador.

Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det. Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget.

Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera. Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

Öppna inte batteriet. Detta kan leda till kortslutning.

Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan. En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.

Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren. Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning. Skydda bat-

teriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.

Om insatsverktyget låser i arbetsstycket, slå från elverktyget. Var beredda på stora reaktionsmoment, som förorsakar ett backslag. Insatsverktyget låser i arbetsstycket när elverktyget överbelastas eller när det fastnar i arbetsstycket.

DEN BATTERIDRIVNA BORRMASKINENS DELAR

1. Självspännande chuck
2. Momentväljare (18 inställningar+borring)
3. Omkopplare, höger-/vänstergång
4. Handtag
5. Batteri
6. Utlösare
7. Start/stopppknapp (steglös)
8. LED-arbetslampa

LADDNING OCH MONTERING AV BATTERI

Ladda batteriet helt innan bormaskinen används första gången.

Tryck in utlösaren (6) på batteriet (5), och ta bort batteriet.

Sätt stickproppen från laddaren i laddningsuttaget på batteriet. Anslut laddaren till strömkällan. Lysdioden på batteriet lyser rött medan batteriet laddas. När dioden lyser grönt är batteriet fulladdat. En uppladdning tar cirka en timme.

Frånskilj laddaren från elnätet efter avslutad laddning och sätt i batteriet i bormaskinen.

Se till att utlösaren griper in, så att batteriet sitter fast.





OBS! Batteriet är inte helt laddat vid leveransen. Det ska laddas i ca. 3 timmar före första användning. Därefter tar laddning 1 timme. Batteriet uppnår inte full kapacitet förrän det har varit fulladdat och helt urladdat cirka fem gånger.

FÖRBEREDELSE

Byte av borr

Ställ omkopplaren (3) i mittposition.

Vrid borrhucken (1) med handen för att öppna backarna i borrhucken. Sätt i det önskade borret i borrhucken och dra åt den igen.

Kontrollera att borret spänns fast i mitten av chucken och att borret sitter ordentligt fast.

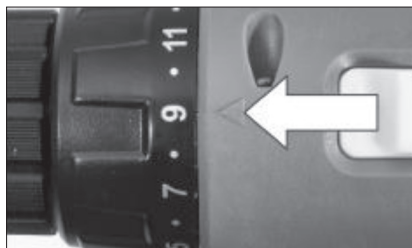
Val av rotationsriktning

Välj rotationsriktning (vänster eller höger) på omkopplaren (3).

Om omkopplaren ställs i mittposition kan strömbrytaren inte tryckas in och bormaskinen kan därför inte startas.

Val av moment

Välj det önskade momentet genom att ställa momentväljaren (2) i önskat läge. Ju högre tal momentväljaren ställs in på, desto högre är bormaskinens moment. Om du ska borra ska du ställa in momentväljaren i läget med borrsymbolen.



ANVÄND

Montera ett lämpligt borr eller bits för uppgiften. Välj växel, rotationsriktning och moment.

Starta bormaskinen genom att trycka in start/stopp-knappen(7). Ju längre strömbrytaren hålls intryckt, desto snabbare roterar borret. LED-arbetslampan (8) tänds och lyser upp arbetsområdet när du trycker in start/stopp-knappen.

Låt borret uppnå maximalt varvtal innan du borrar i arbetsmaterialet.

Tryck inte borret för hårt. Välj ett långsamt borrarvarvtal för skruvning, stora borrar eller hårda material och ett snabbare varvtal för små borrar eller mjukare material.

Du stoppar bormaskinen genom att släppa upp start/stopp-knappen.

GODA RÅD OM BORRNING

Vid bormning på glatta ytor, t.ex. klinkers, bör du sätta ett stycke kraftig tejp på borrarstället före bormningen så att borret inte glider.

Vid bormning i stål ska borrarstället först körnas.

Vid bormning i tunn metallplåt bör du

lägga ett stycke spillträ under arbetsmaterialet för att undvika att plattan deformeras.

Smörj borrstället med smörjolja vid bormning i metall. Använd maskinolja till stål och paraffinolja till aluminium.

För att undvika flisor vid bormning i trä eller plast kan du lägga ett stycke spillträ under arbetsmaterialet eller borra från bägge sidor.

Använd höghastighetsborr för bormning i plast.

Vid bormning av stora hål bör du förbora med ett mindre borr och sedan borra med den önskade diametern.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör bormmaskinen med en hårt urvriden trasa eller med tryckluft och se till att ventilationsöppningarna alltid är fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel eftersom dessa kan angripa plastdelarna på bormmaskinen.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:	
Företagsnamn	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Denmark
Den här försäkrans om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkras härmed att produkten	
Produktidentifiering:	Produkt: Batteridrivnen bormaskin 20 V 1,3 AH Li-ion Varumärke: PROBUILDER Artikelnummer: 56173

överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv
(inklusive alla tillämpliga tillägg)

Referensnummer	
2006/42/EU	2011/65/EU med tillägg
2014/30/EU	2014/35/EU

Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkrans om överensstämmelse, eller delar av den:

Harmoniserad standard nummer	
EN IEC 63000:2018	EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
61000-3-3:2013	EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-16:2009/A1 :2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	EN 62233:2008

Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:

Standard eller tekniskt förfarande	
EN 55014-2:2015	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 60335-2-29:2021/A1 :2021

(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 06/11/2023



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshandteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshandteras separat.

BATTERIER OCH UPPLADNINGSBARA BATTERIER



Batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas i restavfall!

Alla användare är enligt lag förpliktade att bortskafter batterier och uppladdningsbara batterier – oavsett om de innehåller skadliga ämnen* eller inte – genom inlämning till den lokala återvinningsstationen eller till återförsäljaren, så att de kan bortskafteras på ett miljömässigt försvarbart sätt.

Batterier och uppladdningsbara batterier ska alltid vara urladdade innan de bortskafteras!

*) märkt med: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly



SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

Akkuporakone

JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

TEKNISET TIEDOT

Akku: 20 V 1,3 Ah litiumioni

Laturi:

Sisääntulo: 100-240VAC 50/60Hz 0.8A

Ulostulo: 21. 5V $\approx$ 0,3A

Latausaika: 3-5 tuntia

Nopeus: 0-650 min

Vääntömomentti: Enintään 25 Nm

Momentinsäädin: 18+1

Poraistukka: 10 mm

Mukana LED-työvalo ja laturi

Äänenpaine, L_{PA} : 87,6 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)

Äänen tehotaso, L_{WA} : 98,6 dB(A),
 K_{WA} : 3 dB(A)

Tärinä, poraus: 1,298 m/s², K: 1,5 m/s²

Seuraavassa taulukossa on esitetty ajat, jotka tärinälle saa päivittäin olla alttiina.

Suosituksen mukaan kuormitusta 2,5 m/s² ei tule ylittää:

Tärinä	Enimmäisaltistus:
2,5 m/s ²	8 tuntia
3,5 m/s ²	4 tuntia
5 m/s ²	2 tuntia
7 m/s ²	1 tunti
10 m/s ²	30 minuuttia

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVAOHJEET

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.

Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkoikäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käytötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.

Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen

tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.

Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

Jos polynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Polynimulaitteiston käyttö vähentää polyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.

Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi. Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulot-

tuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä. Momen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Huolto

Anna ainoastaan pätevän ammattihenkilöstön huoltaa sähkötyökaluasi vain alkuperäisvaraosia käyttäen. Näin saadaan varmistettua laitteen turvallisuuden säilyminen.

Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Akkuja saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

Akkutyökalun käyttö ja hoito

Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla. Yhdelle akkutyypille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran, kun sitä käytetään toisen akkutyypin kanssa.

Käytä sähkötyökaluja vain niille tarkoitettujen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaan-

tumis- ja tulipalovaaran.

Kun akkua ei käytetä, pidä se loitolla muista metalliesineistä, kuten periliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden navasta toiseen. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

Epäasianmukaisissa olosuhteissa akusta saattaa valua nestettä, vältä kosketusta sen kanssa. Jos joudut kosketuksiin nesteen kanssa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu myös lääkäriin. Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu. Vaurioituneet tai muutetut akut voivat toimia arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysten tai loukkaantumisvaaran.

Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysten.

Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Epäasianmukainen tai määritellyn alueen ulkopuolisissa lämpötiloissa lataaminen voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

PORAKONEIDEN JA RUUVINVÄÄNTIMIEN TURVALLISUUSOHJEET

Kaikkia töitä koskevat turvallisuusohjeet

Käytä kuulonsuojaimia, kun työskentelet iskuporakoneen kanssa. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuuroutumisen.

Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet sellaisia töitä, joissa käyttötarvike tai kiinnitystarvike voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja. Jos käyttötarvike tai kiinnitystarvike koskettaa virrallista sähköjohtoa, tämä voi tehdä sähkö-

työkalun suojaamattomat metalliosat virrallisiksi ja aiheuttaa sähköiskun laitteen käyttäjälle. Pitkien poranterien käyttöä koskevat turvallisuusohjeet.

Älä ylitä porakoneen kanssa poranterän suurinta sallittua kierroslukua. Loukkaantumisvaara, koska liian suurella kierrosnopeudella poranterä saattaa taipua, jos sen annetaan pyöriä vapaasti työkalua koskettamatta.

Aloita poraustehtävä aina hitaalla nopeudella ja porankärki työkalua vasten. Loukkaantumisvaara, koska liian suurella kierrosnopeudella poranterä saattaa taipua, jos sen annetaan pyöriä vapaasti työkalua koskettamatta.

Paina terää vain kevyesti työkalua vasten ja aina poranterän suuntaisesti. Muuten poranterä saattaa taipua ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran, jos menetät työkalun hallinnan.

Lisäturvallisuusohjeet

Pidä sähkötyökalusta kunnolla kiinni. Ruuvien kiristuksen ja avauksen yhteydessä voi syntyä hetkellisesti suuria reaktiovoimia.

Varmista työkalun kiinnitys. Kädellä pidettynä työkalua ei pysy luotettavasti paikallaan. Siksi se kannattaa kiinnittää ruuvipenkin tai puristimien avulla.

Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakelu-yhtiön puoleen. Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohtoputken puhkaisu aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen säilytysalustalle. Sähkötyökalun hallinnan menettämisen vaara, koska käyttötarvike voi pureutua säilytysalustan pintaan.

Akusta saattaa purkautua höyryä, jos

akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää. Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä.

Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.

Älä avaa akkua. Oikosulkuvaara.

Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua. Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.

Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa. Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen. Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdys- ja oikosulkuvaara.

Sammuta sähkötyökalu välittömästi, jos käyttötarvike jumittuu. Varaudu takaiskun aiheuttamiin voimakkaisiin reaktiovoimiin. Käyttötarvike jumittuu sähkötyökalun ylikuormitustapauksessa tai terän jäädessä puristuksiin työkalupaleeseen.

AKKUPORAKONEEN OSAT

1. Itsekiristytävä poraistukka
2. Momentinvalitsin (18 asentoa + poraus)
3. Vaihtokytkin, pyörimissuunta myötäpäivään/vastapäivään
4. Kädensija
5. Akku
6. Liipaisin
7. Käynnistyspainike (portaaton)
8. LED-työvalo

AKUN LATAAMINEN JA ASENTAMINEN

Lataa akku aivan täyteen, ennen kuin käytät akkuporakoneita ensimmäistä kertaa.

Paina akun (6) vapautinta (7) ja poista akku.

Liitä laturin liitântä akun latausliitântään. Liitä laturi sähköverkkoon. Akun LED-valo palaa punaisena latauksen aikana. Akku on latautunut täyteen, kun merkkivalo palaa vihreänä. Täyteen latautuminen kestää noin tunnin.

Irrota laturi pistorasiasta lataamisen jälkeen ja asenna akku porakoneeseen.

Varmista, että vapautin lukittuu ja akku on tukevasti paikallaan.





Huomio! Akku ei ole täysin ladattu, kun kone toimitetaan. Sitä on ladattava noin 3 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa. Sen jälkeen lataaminen kestää 1 tunnin. Akku saavuttaa täyden varautumiskykynsä vasta, kun se on ladattu täyteen ja lataus käytetty loppuun noin 5 kertaa.

VALMISTELUT

Poranterän vaihtaminen

Aseta vaihtokytkin (4) keskiasentoon.

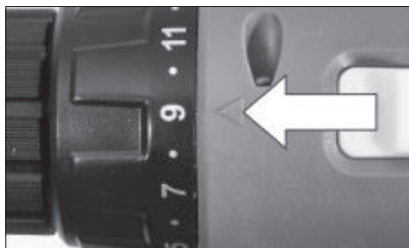
Avaa poraistukan (1) leuat kiertämällä poraistukkaa käsin. Aseta sopiva poranterä poraistukkaan ja kiristä poraistukkaa.

Tarkista, että terä on poraistukan keskellä ja että se on kunnolla kiinni.

Pyörimissuunnan valitseminen

Valitse pyörimissuunta (vasta- tai myötäpäivään) vaihtokytkimellä (4).

Jos vaihtokytkin asetetaan keskiasentoon, käynnistyspainiketta ei voi painaa alas eikä akkuporakonetta voi siten käynnistää.



Momentin valitseminen

Valitse haluamasi momentti kiertämällä momentinvalitsin (2) haluamaasi asentoon. Mitä isompi lukema momentinvalitsimella valitaan, sitä suurempi on porakoneen momentti. Jos käytät poraa, kierrä momentinvalitsin poraussymbolin kohdalle.

KÄYTTÖ

Asenna tehtävään sopiva terä tai kärki. Valitse vaihde, pyörimissuunta ja momentti.

Käynnistä akkuporakone painamalla käynnistyspainiketta (8). Mitä syvemmälle käynnistyspainiketta painetaan, sitä nopeammin terä pyörii. LED-työvalo (9) syttyy ja valaisee työskentelyaluetta, kun painat käynnistyspainikkeen alas.

Anna terän kiihtyä täyteen nopeuteen, ennen kuin aloitat poraamisen.

Älä paina terää liian kovaa. Kun ruuvaat, valitse suurille terille tai koville materiaaleille hidas pyörimisnopeus ja pienille terille tai pehmeämmille materiaaleille nopeampi pyörimisnopeus.

Akkuporakone pysäytetään vapauttamalla käynnistyspainike.

cPoratessasi liukkaita pintoja, esimerkiksi klinkkereitä, kiinnitä porauskohtaan ennen poraamista pala paksua teippiä, jotta terä ei liu'u.

Terästä porattaessa porauskohta ensin jyrittävä.

Ohuita metallilevyjä poratessasi aseta

työkappaleen alle puupala, jotta levy ei väännä.

Voitele porauskohta voiteluöljyllä, kun poraat metallia. Käytä teräkselle koneöljyä ja alumiinille parafiiniöljyä.

Jotta puuta tai muovia porattaessa ei syntyisi halkeamia, voit asettaa työkappaleen alle puupalan tai porata molemmilta puolilta.

Käytä muovin poraamiseen suurelle nopeudelle tarkoitettua terää.

Poratessasi suuria reikiä poraa ensin pienemmällä terällä ja sen jälkeen vaaditun reiän kokoisella terällä.

PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO

Puhdista akkuporakone kuivaksi kierretyllä liinalla tai paineilmalla käytön jälkeen ja pidä akkuporakoneen pinnat ja ilmanvaihtoaukot aina puhtaina.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa akkuporakoneen muoviosia.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:	
Yrityksen nimi	Schou Company A/S
Osoite	Nordager 31
Postinumero	6000
Kaupunki	Kolding
Maa	Denmark

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on laadittu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistaja vakuuttaa, että tuote

Tuotteen tunnistetiedot:	Tuote: Akkuporakone 20 V 1,3 Ah litiumioni
	Tuotenimi: PROBUILDER Tuotenro: 56173

on yhdenmukainen seuraavien EY-direktiivien kanssa (mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)

Viitenumero(t)	
2006/42/EU	2011/65/EU muutoksineen
2014/30/EU	2014/35/EU

Tässä vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa tai sen osissa sovellettavien standardien ja/tai teknisten erittelyjen viitteet:

Yhdenmukaistettujen standardien numero(t)	
EN IEC 63000:2018	EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
61000-3-3:2013	EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-16:2009/A1 :2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	EN 62233:2008

Muut standardit ja/tai tekniset erittelyt:

Standardi tai tekninen menettely	
EN 55014-2:2015	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 60335-2-29:2021/A1 :2021

(1) Tarvittaessa tulee viitata standardin tai teknisen erittelyn sovellettaviin osiin tai lausekkeisiin.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 06/11/2023



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

TIEDOT VAARALLISUUDESTA YMPÄRISTÖLLE



Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet (ja niiden sisältämät paristot ja akut), joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.

PARISTOT JA LADATTAVAT PARISTOT



Paristoja ja ladattavia paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!

Kaikki kuluttajat ovat lakimääräysten mukaan velvollisia toimittamaan paristot ja ladattavat paristot (riippumatta siitä, sisältävätkö ne haitallisia aineita* vai eivät) paikalliseen kierrätyskeskukseen tai jälleenmyyntipisteeseen, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisellä tavalla.

Paristot ja ladattavat paristot on aina tyhjennettävä ennen hävittämistä!

*) merkintä: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy



HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa
Valmistaja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

Cordless drill

INTRODUCTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

TECHNICAL DATA

Battery: 20 V 1.3 AH Li-ion
Charger:
Input: 100-240VAC 50/60Hz 0.8A
Output: 21.5V $\approx$ 0.3A
Charging time: 3-5 hours
Speed: 0-650 rpm
Torque: Max. 25 Nm
Torque settings: 18+1
Chuck: 10 mm

With LED work light and charger

Sound pressure, L_{pA} : 87.6 dB(A),
 K_{pA} : 3 dB(A)

Sound level, L_{WA} : 98.6 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibration, drilling:

1.298 m/s²,

K: 1.5 m/s²

The table below shows how long you may be exposed to vibration every day, if the vibration load of 2.5 m/s² is not to be exceeded:

Vibration	Max. exposure
2.5 m/s ²	8 hours
3.5 m/s ²	4 hours
5 m/s ²	2 hours
7 m/s ²	1 hour
10 m/s ²	30 minutes

GENERAL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power

GB

tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables

better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories, and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Battery tool use and care

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SAFETY INFORMATION FOR DRILLS AND SCREWDRIVERS

Safety instructions for all operations

Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring. Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits

Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional safety warnings

Hold the power tool securely. When tightening and loosening screws be prepared for temporarily high torque reactions. Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance. Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.

Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down. The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.

In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.

Do not open the battery. There is a risk of short-circuiting.

The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally. An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.

Only use the battery with products from the manufacturer. This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload. Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.

Switch the power tool off immediately if the application tool becomes blocked. Be prepared for high torque reactions which cause kickback. The application tool becomes blocked when it becomes jammed in the workpiece or when the power tool becomes overloaded.

MAIN COMPONENTS

1. Self-tightening drill chuck
2. Torque selector (18 settings+drilling)
3. Direction selector
4. Handle
5. Battery
6. Release button
7. On/off button (variable)
8. LED work light

CHARGING AND FITTING THE BATTERY

Charge the battery fully before using the drill for the first time.

Press the release button (6) on the battery (5) and take the battery out.

Insert the plug from the charger into the charging socket on the battery. Plug the charger in. The LED on the battery will light up red while the battery is charging. Once the LED turns green, the battery is fully charged. Charging takes approx. 1 hour.

Disconnect the charger from the mains once the battery is charged and insert it into the drill.

Make sure the release button engages so that the battery is firmly in place.





NB! The battery is not fully charged on delivery. It must be charged for about 3 hours prior to use. After that, charging takes 1 hour. The battery cannot reach full capacity until it has been charged and discharged around 5 times.

PREPARATION

Changing bits

Switch the direction selector (3) to its centre position.

Turn the chuck (1) by hand to open the jaws of the chuck. Insert the required drill bit into the chuck and retighten.

Check that the bit is in the centre of the chuck and is secure.

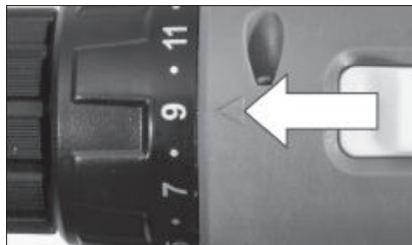
Selecting direction

Select direction (left or right) using the switch (3).

If the switch is placed in the centre position, the on/off button cannot be pressed in and the drill cannot be started.

Selecting torque

Select the torque by turning the torque selector (2) to the required position. The higher the setting, the higher the torque applied. To drill, turn the torque selector to the position with the drill symbol.



USE

Fit a suitable drill or bit for the task. Select gear, direction and torque.

Start the drill by pressing the on/off button (7). The more the button is depressed, the faster the chuck will revolve. The LED work light (8) comes on and lights up the working area when you press the on/off button.

Allow the drill to reach full speed before starting to drill.

Do not press the drill too hard. Select a low speed for screwing, large drill bits or hard materials and a higher speed for small drill bits or softer materials.

Switch off by releasing the on/off button.

USEFUL TIPS FOR DRILLING

When drilling in smooth surfaces, e.g. tiles, stick a piece of strong tape on the drilling point before drilling to prevent the bit slipping.

Always centre-punch the drilling point first when drilling steel.

Place a piece of scrap wood under the item when drilling thin sheet metal to avoid deforming the sheet.

Lubricate the drilling point with oil when drilling into metal. Use machine

oil for steel and paraffin oil for aluminum.

To avoid splinters when drilling wood or plastic, place a piece of scrap wood under the item or drill from both sides.

Use a high speed drill bit when drilling plastic.

For large holes, start with a small diameter drill and then move up to the desired diameter.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the drill with a slightly damp cloth or compressed air after use and always keep all surfaces and ventilation slots free from dust.

Never use corrosive or abrasive cleaning agents, as they may attack the plastic parts of the drill.

GB

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:	
Company name	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postal code	6000
City	Kolding
Country	Denmark
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product	
Product identification:	Product: CORDLESS DRILL DC 20V 1.3 Ah Li-ion Brand Name:PROBUILDER Item no.: 56173

is in conformity with the provisions of the following EC directive(s)
(including all applicable amendments)

Reference Number(s)	
2006/42/EU	2011/65/EU w/Ammend.
2014/30/EU	2014/35/EU

References of standards and/or technical specifications applied for this declaration of conformity, or parts there of:

Harmonized Standard Number(s)	
EN IEC 63000:2018	EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
61000-3-3:2013	EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-16:2009/A1 :2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	EN 62233:2008

Other standards and/or technical specifications :

Standard or technical procedure	
EN 55014-2:2015	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 60335-2-29:2021/A1 :2021

(1) Where appropriate, the applicable parts or clauses of the standard or the technical specification should be referenced.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 06/11/2023



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products (and batteries if included) marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.

BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES



Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of in household waste!

All consumers are legally obliged to dispose of batteries and rechargeable batteries – regardless of whether or not they contain harmful substances* – by taking them to the local recycling centre or to the retailer so that they can be disposed of in an environmentally safe way.

Batteries and rechargeable batteries must always be discharged before being disposed of!

*) marked with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

GB



SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in China

Manufacturer:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

Akku-Bohrmaschine

EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

TECHNISCHE DATEN

Akku: 20 V 1,3 AH Li-ion

Ladegerät:

Eingang: 100-240VAC 50/60Hz 0.8A

Ausgang: 21. 5V $\equiv$ 0,3A

Ladezeit: 3-5 Stunden

Geschwindigkeit: 0-650 Min

Moment: Max. 25 Nm

Drehmomenteinstellung: 18+1

Bohrfutter: 10 mm

Mit LED-Arbeitsleuchte und Ladegerät

Schalldruck, L_{PA} : 87,6 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)

Schallleistung, L_{WA} : 98,6 dB(A),
 K_{WA} : 3 dB(A)

Vibration, Bohren: 1,298 m/s², K: 1,5 m/s²

Die nachfolgende Tabelle zeigt, wie viel Zeit man täglich Vibrationen ausgesetzt werden darf, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s² nicht überschritten werden soll:

Vibration	Max. Exposition
2,5 m/s ²	8 Stunden
3,5 m/s ²	4 Stunden
5 m/s ²	2 Stunden
7 m/s ²	1 Stunde
10 m/s ²	30 Minuten

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen

Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch

elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte

Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

Niemals beschädigte Akkus warten. Die Wartung von Akkus sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Wartungsanbietern durchgeführt werden.

Benutzung und Pflege von Akku-Werkzeugen

Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Ein Kurzschließen der Akkupole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe hinzuziehen. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen auslösen.

Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Wenn er Feuer oder Temperaturen über 130 °C ausgesetzt wird, kann dies zu Explosionen führen.

Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHR- MASCHINEN UND SCHRAUBER

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen. Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus. Bohrer können verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest. Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzzeitig hohe Reaktionsmomente auftreten.

Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Öffnen Sie den Akku nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden. Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers. Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt. Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert. Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verankert.

DE

DIE TEILE DER AKKU-BOHRMASCHINE



1. Selbstspannendes Bohrfutter
2. Drehmoment-Einstellring (18 Einstellungen + Bohren)
3. Umschalter für Rechts-/Linkslauf
4. Handgriff
5. Akku
6. Entriegelung
7. Ein-/Aus-Schalter (stufenlos)
8. LED-Arbeitslampe

AUFLADEN UND ANBRINGEN DES AKKUS

Laden Sie den Akku vor dem Erstgebrauch der Akku-Bohrmaschine vollständig auf.

Drücken Sie die Entriegelung (6) am

Akku (5) ein, und nehmen Sie den Akku heraus.

Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse des Akkus. Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an. Die Leuchtdiode am Akku leuchtet rot, während der Akku aufgeladen wird. Die Leuchtdiode leuchtet grün, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Ein Ladevorgang dauert ca. 1 Stunde.

Nehmen Sie das Ladegerät nach beendetem Ladevorgang vom Netz und setzen Sie den Akku in die Bohrmaschine ein.

Achten Sie darauf, dass die Entriegelung einrastet, damit der Akku fest sitzt.



Achtung! Der Akku ist bei Lieferung nicht voll aufgeladen. Er muss vor dem ersten Gebrauch ca. 3 Stunden lang aufgeladen werden. Danach dauert ein Ladevorgang 1 Stunde. Der Akku erreicht erst dann seine volle Leistung, wenn er ca. 5 Mal voll aufgeladen und entladen wurde.

VORBEREITUNG

Auswechseln der Bohrer

Bringen Sie den Umschalter (3) in Mittelposition.

Drehen Sie das Bohrfutter (1) mit der Hand, um die Backen im Bohrfutter zu öffnen. Setzen Sie den gewünschten Bohrer in das Bohrfutter ein und ziehen Sie es wieder an.

Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer festen Halt hat und mittig im Bohrfutter sitzt.

Wahl der Drehrichtung

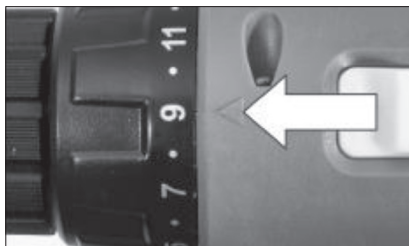
Wählen Sie die Drehrichtung (links oder rechts) am Umschalter (3).

Wenn der Umschalter in die Mittelposition gebracht wird, kann der Ein-/Aus-Knopf nicht eingedrückt werden, und die Akku-Bohrmaschine kann daher nicht starten.

Wahl des Drehmoments

Wählen Sie das gewünschte Drehmoment durch Drehen des Drehmoment-Einstellrings (2) auf die gewünschte Position. Je höher die am Drehmoment-Einstellring gewählte Zahl ist, desto höher ist das Drehmo-

ment der Bohrmaschine. Wenn Sie bohren möchten, müssen Sie den Drehmoment-Einstellring auf die Position mit dem Bohrsymbol drehen.



GEBRAUCH

Setzen Sie einen für die Arbeitsaufgabe geeigneten Bohrer oder Bit ein. Wählen Sie Gang, Drehrichtung und Drehmoment.

Starten Sie die Akku-Bohrmaschine, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (7) eindrücken. Je weiter der Knopf eingedrückt wird, desto schneller läuft der Bohrer. Die LED-Arbeitslampe (8) wird eingeschaltet und beleuchtet den Arbeitsbereich, wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter eindrücken.

Lassen Sie den Bohrer erst seine volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie mit dem Bearbeiten des Werkstücks beginnen.

Drücken Sie mit dem Bohrer nicht zu stark auf. Wählen Sie eine niedrige Bohrgeschwindigkeit zum Schrauben, für große Bohrer oder harte Materialien und eine höhere Geschwindigkeit für kleine Bohrer oder weichere Materialien.

Angehalten wird die Akku-Bohrmaschine durch Loslassen des Ein-/Aus-Schalters.

TIPPS FÜRS BOHREN

Beim Bohren in glatten Oberflächen, z. B. Klinker, sollten Sie den Bohrpunkt vor dem Bohren mit einem Stückchen kräftigem Tape versehen, damit der Bohrer nicht wegrutscht.

Beim Bohren in Stahl muss der Bohrpunkt zunächst gekörnt werden.

Beim Bohren in dünnen Metallblechen sollten Sie ein Stück Abfallholz unter das Werkstück legen, um eine Verformung des Blechs zu vermeiden.

Fetten Sie den Bohrpunkt beim Bohren in Metall mit Schmieröl ein. Verwenden Sie Maschinenöl für Stahl und Paraffinöl für Aluminium.

Um beim Bohren in Holz oder Kunststoff Splitter zu vermeiden, können Sie ein Stück Abfallholz unter das Werkstück legen oder von beiden Seiten bohren.

Verwenden Sie zum Bohren in Kunststoff einen Hochgeschwindigkeitsbohrer.

Beim Bohren von großen Löchern sollten Sie mit einem kleineren Bohrer vorbohren und dann mit dem gewünschten Durchmesser weiterbohren.

REINIGUNG UND WARTUNG

Wischen Sie die Akku-Bohrmaschine nach Gebrauch mit einem gut ausgedrückten Tuch ab oder reinigen Sie sie mit Hilfe von Druckluft und halten Sie Oberfläche und Lüftungsschlitze stets frei von Verschmutzungen.

Benutzen Sie keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:	
Name des Unternehmens	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postleitzahl	6000
Ort	Kolding
Land	Denmark

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und erklärt hiermit, dass das Produkt

Produktbezeichnung:	Produkt: Akku-Bohrmaschine 20 V 1,3 AH Li-ion Markenname: PROBUILDER Artikelnummer: 56173
----------------------------	--

mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) übereinstimmt

Referenznummer(n)	
2006/42/EU	2011/65/EU mit Änderung
2014/30/EU	2014/35/EU

Verweise auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die bei dieser Übereinstimmungserklärung angewandt wurden, oder Teile davon:

Nummer(n) der harmonisierten Norm(en)	
EN IEC 63000:2018	EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
61000-3-3:2013	EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-16:2009/A1 :2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	EN 62233:2008

Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:

Norm oder technisches Verfahren	
EN 55014-2:2015	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 60335-2-29:2021/A1 :2021

(1) Erforderlichenfalls wird auf die anwendbaren Teile oder Abschnitte der Norm oder der technischen Spezifikation verwiesen.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 06/11/2023



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche

■ Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten (und möglicherweise enthaltenen Batterien) handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.

BATTERIEN UND AKKUS



Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Jeder Verbraucher ist zur Rückgabe gebrauchter, auch nicht schadstoffhaltiger Batterien und Akkus an den örtlichen Wertstoffhof oder den Handel verpflichtet, sodass sie umwelt-schonend entsorgt werden können.

Alle Batterien und Akkus müssen vor der Entsorgung entladen sein.

*) Kennzeichnungen: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei



SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Im Fall von:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

TEHNILISED ANDMED

- Aku: 20 V 1,3 AH Li-ioon
- Laadija:
- Sisend: 100-240VAC 50/60Hz 0.8A
- Väljund: 21. 5V === 0,3A
- Laadimisaeg: 3-5 tundi
- Töökiirus: 0-650 m
- Pöördemoment: kuni 25 Nm
- Pingutusmomendi seadistused: 18+1
- Padrun: 10 mm
- Koos LED-töölambi ja laadijaga
- Helisurve, L_{PA}: 87,6 dB(A), K_{PA}: 3 dB(A)
- Müratase, L_{WA}: 98,6 dB(A), K_{WA}: 3 dB(A)
- Vibratsioon puurimisel: 1,298 m/s², K: 1,5 m/s²

Tabel näitab, kui kaua tohib vibratsiooni käes iga päev viibida, kui vibratsiooni koormust 2,5 m/s² ei ületata:

Vibratsioon	Maks. kokkupuude
2,5 m/s ²	8 tundi
3,5 m/s ²	4 tundi
5 m/s ²	2 tundi
7 m/s ²	1 tund
10 m/s ²	30 minutit

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE KASUTAMISEL

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised

edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles. Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi. Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal. Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku

pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

Kui töotate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.

Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

Vältige ebataolist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kon-

trollida.

Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu st põhjustatud ohte.

Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid. Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.

Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.

Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.

Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme

Ärge jätke akut või tööriista lahtise leegi lähedale või liiga kõrge temperatuuri kätte. Kokkupuude tule või temperatuuriga üle 130 °C võib lõppeda plahvatusena.

Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratud temperatuurivahemikku. Vale või ettenähtud vahemikust madalamal temperatuuril laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.

OHUTUSNÕUDED PUURTRELLIDE JA KRUVIKEERAJATE KASUTAMISEL

Ohutusnõuded mis tahes tööde tegemisel

Löökpuurimisel kandke kuulmiskaitsevahendeid. Müra võib kahjustada kuulmist.

Tehes töid, mille puhul lõiketarvik või kinnitusvahendid võivad tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke elektrilist tööriista ainult käepideme isoleeritud pinnast. Lõiketarvik või kinnitusvahend, mis puutub kokku pingestatud elektrijuhtmega, võib seada pinge alla elektrilise tööriista metallosad ja anda tööriista kasutajale elektrilöögi.

Ohutusnõuded pikkade puuride kasutamisel

Ärge kunagi töötage kõrgematel pööretel kui puurile märgitud maksimaalne pöörlemiskiirus. Kõrgematel pööretel tekib oht, et puur kõverdub, kui see saab toorikuga kokku puutumata vabalt pöörelda, tagajärjeks võivad olla kehavigastused.

Alustage puurimist madalatel pööretel, nii et puuri ots puutub toorikuga kokku. Kõrgematel pööretel tekib oht, et puur kõverdub, kui see saab toorikuga kokku puutumata vabalt pöörelda, tagajärjeks võivad olla kehavigastused.

Rakendage survet ainult otse puurile ning hoiduge liigse surve rakendamisest. Puur võib kõverduda, murduda ja põhjustada kontrolli kaotuse tööriista üle, mille tagajärjeks on kehavigastused.

Täiendavad ohutusnõuded

Hoidke elektrilist tööriista tugevasti kinni. Kruvide kinnipigutamise ja lah-tikeeramisel võivad lühiajaliselt tekkida suured reaktsioonijõumomendid.

Kinnitage töödeldav toorik. Kinnituseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.

Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid lokaliseerimiseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusettevõtja poole. Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamisel materiaalne kahju või elektrilöögioht.

Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud. Kasutatav tarvik võib kinni kiiluda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.

Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda aure. Aku võib põlema süttida või plahvatada. Ohutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aaurd võivad ärritada hingamisteid.

Ärge avage akut. Esineb lühise oht.

Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada. Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.

Kasutage akut ainult valmistaja toodetes. Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest. Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikese-kiirguse eest, samuti tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Plahvatus- ja lühiseoht.

Lülitage elektriline tööriist kohe välja, kui tarvik kinni kiilub. Olge valmis suurteks reaktsioonijõumomentideks, mis põhjustavad tagasilöögi. Tarvik kiilub kinni, kui elektrilisele tööriistale rakendatakse ülekoormust või kui see läheb töödeldavas toorikus kalde alla.

PÕHIKOMPONENDID

1. Isekinnituv trellipadrun
2. Pingutusmomendi regulaatorrõngas (18 seadistusvõimalust + puurimine)
3. Suunaregulaator
4. Käepide
5. Aku
6. Vabastusnupp
7. Sees/väljas-nupp (muutuja)
8. LED-töövalgusti

AKU LAADIMINE JA PAIGALDAMINE

Enne trelli esmakordset kasutamist laadige aku täiesti täis.

Vajutage akul (5) paiknevat vabastusnuppu (6) ja võtke aku välja.

Sisestage laadija pistik aku laadimisprotsessi. Ühendage laadija vooluvõrku. Aku laadimise ajal põleb aku LED-tuli punaselt. Kui LED-tuli muutub roheliseks, on aku täis. Laadimine võtab umbes 1 tund aega.

Kui aku on laetud, eemaldage laadija elektrivõrgust ja ühendage aku trelliga.

Veenduge, et vabastusnupp lukustub, nii et aku on kindlalt paigal.

ET





NB! Akut ei tarnita täislaetuna. Seda tuleb enne kasutamist umbes 3 tundi laadida. Hiljem võtab laadimine aega umbes 1 tunni. Aku saavutab täieliku võimsuse alles pärast umbes 5 korda täislaadimist ja tühjenemist.

ETTEVALMISTAMINE

Otsikute vahetamine

Lülitage suunaregulaator (3) keskmisse asendisse.

Padruni haaratsite avamiseks keerake padrunit (1) käega. Sisestage padrunisse vajalik otsik ja keerake see uuesti kinni.

Veenduge, et otsik on kindlalt padruni keskel.

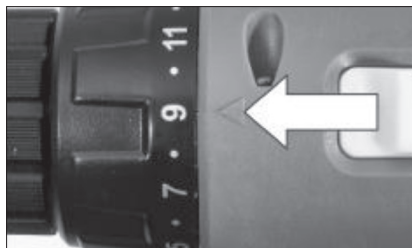
Suuna valimine

Valige suunaregulaatori lüliti (3) abil suund (vasak või parem).

Kui lüliti on keskasendis, siis ei saa sees/väljas-nuppu vajutada ja trell ei hakka tööle.

Pingutusmomendi valimine

Valige pingutusmoment, keerates pingutusmomendi regulaatorrõnga (2) soovitud asendisse. Mida kõrgem on seadistus, seda kõrgem on valitud pingutusmoment. Puurimiseks pöörake pingutusmomendi regulaatorrõngas puurimise sümboli peale.



KASUTAMINE

Paigaldage töö jaoks sobiv puur või otsik. Valige töörežiim, suund ja pingutusmoment.

Lülitage trell sees/väljas-nupule (7) vajutades sisse. Mida sügavamale nupp vajutatakse, seda kiiremini padrun pöörleb. Kui vajutate sees/väljas-nuppu, siis LED-töövalgusti (8) süttib ja valgustab tööpiirkonda.

Laske trellil enne puurimise alustamist saavutada täiskiirus.

Ärge suruge seadet liiga tugevasti. Valige kruvide keeramiseks ning suurte puuride või kõvade materjalide jaoks madal kiirus, kuid väikeste puuride ja pehmema materjali jaoks suurem kiirus.

Lülitage seade sees/väljas-nuppu vastates välja.

SOOVIKESKSED PUURIMISEKS

Kui puurite siledat pinda, näiteks plaati, kleepige puurimiskohale tugev kleepiint, et vältida otsikute libisemist.

Terase puurimisel mulgustage alati esmalt puurimiskoht.

Õhukese pleki puurimisel pange de-

formeerumise vältimiseks objekti alla puutükk.

Metalli puurimisel määrige alati puurimiskohta õliga. Terasel korral kasutage masinaõli, alumiiniumi korral parafiinõli.

Puidu või plastmassi puurimisel tekivate kildude vältimiseks pange eseme alla puutükk või puurige mõlemalt poolt.

Plasti puurimisel kasutage suure kiirusega puuriotsa.

Suure läbimõõduga aukude puurimiseks alustage puurimist väikese läbimõõduga puuriga ning seejärel kasutage soovitud läbimõõduga puuri.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhastage akutrelli peale kasutamist kergelt niiske lapi või suruõhuga ning hoidke kõik tööpinnad ja ventilatsioon-iaavad tolmust puhtana.

Ärge kasutage kunagi korrodeerivaid ega abrasiivseid puhastusaineid, kuna need võivad kahjustada akutrelli plastikosi.

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja:	
Ettevõtte nimi	Schou Company A/S
Aadress	Nordager 31
Postikood	6000
Linn	Kolding
Riik	Denmark

See vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel ja sellega deklareeritakse, et toode

Toote identifitseerimine:	Toode: Akutrell 20 V 1,3 AH Li-ion Kaubamärgi nimi: PROBUILDER Tootenr: 56173
----------------------------------	--

on kooskõlas järgmis(t)e EÜ direktiivi(de) sätetega
(kaasa arvatud kõik kohaldatavad muudatused)

Viitenumber/-rid	
2006/42/EU	2011/65/EL koos muudatustega.
2014/30/EU	2014/35/EU

Selle vastavusdeklaratsiooni või selle osade viited standarditele ja/või tehnilistele kirjeldustele, mida kohaldatakse:

Harmoneeritud standardi number/-rid	
EN IEC 63000:2018	EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
61000-3-3:2013	EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-16:2009/A1 :2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	EN 62233:2008

Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

Standard või tehniline protseduur	
EN 55014-2:2015	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 60335-2-29:2021/A1 :2021

(1) Vajaduse korral viidatakse standardi või tehnilise kirjelduse kohaldatavatele osadele või punktidele.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 06/11/2023



Kirsten Vibeke Jensen

CSR & Compliance Manager

KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted (ja kaasa antud patareid) on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.

PATAREID JA TAASLAETAVAD AKUD



Patareisid ja taaslaetavaid akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka!

Kõik tarbijad on seadusega kohustatud utiliseerima patareisid ja taaslaetavaid akusid – olenemata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid* või mitte –, viies need kohalikku taaskasutuskuskesse või jaemüüja juurde, et need saaks keskkonnaohutult kõrvaldada.

Patareid ja taaslaetavad akud tuleb enne utiliseerimist alati tühjaks laadida!

*) märgistusega: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii

ET



TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina
Rahvavabariigis
Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja ot-singusüsteemis.

Taladradora inalámbrica

INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo provecho a su nuevo producto, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

DATOS TÉCNICOS

Batería: 20 V 1,3 AH Li-ion

Cargador:

Entrada: 100-240VAC 50/60Hz 0.8A

Salida: 21. 5V $\approx$ 0,3A

Tiempo de carga: 3-5 horas

Velocidad: 0-650 min

Par de torsión: Máx. 25 Nm

Ajustes del par de torsión: 18+1

Portabrocas: 10 mm

Con lámpara de trabajo LED y cargador

Presión acústica, L_{pa} : 87,6 dB(A), K_{pa} : 3 dB(A)

Presión acústica, L_{wa} : 98,6 dB(A), K_{wa} : 3 dB(A)

Vibración, taladro: 1,298 m/s², K: 1,5 m/s²

La tabla siguiente muestra durante cuánto tiempo puede estar expuesto a la vibración cada día para no superar la carga de vibración de 2,5 m/s²:

Vibración	Exposición máxima
2,5 m/s ²	8 horas
3,5 m/s ²	4 horas
5 m/s ²	2 horas
7 m/s ²	1 hora
10 m/s ²	30 minutos

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas. El

término “herramienta eléctrica” empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para

sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial). La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar

mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe

repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante. Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados. Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego,

explosión o peligro de lesión.

No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta. La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.

Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

Pida a una persona cualificada que repare su herramienta eléctrica utilizando exclusivamente piezas de recambio originales. Eso garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

No repare nunca baterías dañadas. Las reparaciones de baterías deberían ser realizadas exclusivamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

Recárguela solamente con el cargador indicado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se usa con otro tipo de batería.

Use herramientas eléctricas solo con las baterías especificadas. El uso de cualquier otra batería puede provocar riesgo de lesión e incendio.

Cuando no esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan establecer una conexión entre los terminales. Cortocircuitar los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.

En condiciones de mal uso, podría salir líquido de la batería; evite tocarlo. Si lo toca accidentalmente, enjuáguelo con agua. Si el líquido toca los ojos, consulte a un médico además de enjuagarlos con agua. El líquido que emite la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

No use ninguna batería ni herramienta dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un com-

portamiento impredecible que provoque riesgo de incendio, explosión o lesiones.

No exponga una batería ni herramienta al fuego ni la someta a una temperatura excesiva. La exposición a fuego o a temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar explosiones.

Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o herramienta fuera de la gama de temperatura especificada en las instrucciones. Una carga indebida o a temperaturas fuera de la gama especificada puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TALADRADORAS Y ATORNILLADORAS

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

Use protectores auriculares al taladrar por percusión. La exposición al ruido puede causar una pérdida auditiva.

Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio de corte o el portaútiles pueda entrar en contacto con conductores eléctricos ocultos. En el caso del contacto del accesorio de corte o portaútiles con conductores "bajo tensión", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar "bajo tensión" y dar al operador una descarga eléctrica.

Instrucciones de seguridad en el caso de utilizar brocas largas

Nunca opere a mayor velocidad que la velocidad máxima de la broca (bit). A velocidades más altas, el bit se puede doblar si se le permite rotar sin tocar la pieza de trabajo, originando lesiones personales.

Siempre comience a taladrar a baja velocidad y con la punta del bit en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades más altas, el bit se puede doblar si se le permite rotar sin tocar la pieza de trabajo, originando lesiones personales.

Aplique presión sólo en línea directa con el bit y no aplique presión excesiva. Los bits pueden doblarse y causar roturas o pérdida de control, originando lesiones personales.

Indicaciones de seguridad adicionales

Sostenga firmemente la herramienta eléc-

trica. Al apretar y aflojar tornillos, pueden presentarse pares de reacción momentáneos.

Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras. El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales.

Espere a que se haya detenido la herramienta eléctrica antes de depositarla. El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.

No intente abrir el acumulador. Podría provocar un cortocircuito.

Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador. Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.

Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante. Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa. Proteja la batería del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, la suciedad, el fuego, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

Desconecte inmediatamente la herramienta eléctrica en caso de bloquearse el útil. Esté preparado para los momentos de alta reacción que causa un contragolpe. El útil se bloquea, si se sobrecarga la herramienta eléctrica o se ladea en la pieza de trabajo a labrar.

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Portabrocas autoapretante
2. Selector de par de torsión (18 posiciones + taladro)
3. Selector de sentido de giro
4. Mango
5. Batería
6. Botón de liberación
7. Botón ON/OFF (variable)
8. Luz de trabajo LED

CARGA Y MONTAJE DE LA BATERÍA

Cargue la batería a fondo antes de usar la taladradora la primera vez.

Pulse el botón de liberación (6) de la batería (5) y sáquela.

Inserte la clavija del cargador en la toma de carga de la batería. Enchufe el cargador. El piloto LED de la batería se encenderá de color rojo mientras la batería se esté cargando. Cuando el piloto se ponga verde, la batería estará totalmente cargada. La carga tarda aprox. 1 hora.

Cuando la batería esté cargada, desenchufe el cargador e introdúzcala en la taladradora.

Asegúrese de que el botón de liberación quede fijo para que la batería esté correctamente en su sitio.





¡Nota! Cuando se entrega, la batería no está cargada del todo. Debe cargarse durante aprox. 3 horas antes de usarse. Después la carga durará 1 hora. La batería no alcanza su capacidad máxima hasta que haya sido cargada y descargada del todo unas 5 veces.

PREPARACIÓN

Cambio de bits

Gire el selector de sentido de giro (3) a su posición central.

Gire el portabrocas (1) a mano para abrir sus mandíbulas. Introduzca el bit que necesite en el portabrocas y vuelva a apretarlo.

Compruebe que el bit está situado en el medio del portabrocas y que está bien sujeto.

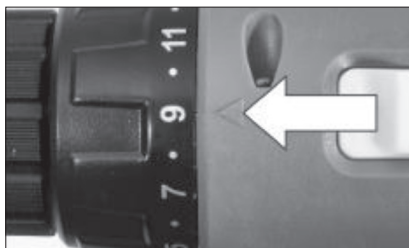
Selección del sentido de giro

Elija la dirección (izquierda o derecha) mediante el selector (3).

Si el interruptor está en la posición central, el botón de encendido/apagado no se puede pulsar y la taladradora no se puede poner en marcha.

Selección del par de torsión

Elija el par de torsión girando el selector (2) hasta la posición deseada. Cuando más alta la posición, más alto será el par. Para taladrar, ponga el selector de par de torsión en la posición con el símbolo de taladro.



USO

Introduzca una broca o un bit adecuado para la tarea. Elija la marcha, el sentido y el par de torsión.

Ponga en marcha la herramienta presionando el interruptor de encendido/apagado (7). Cuando más se presiona el botón, más rápidas serán las revoluciones del portabrocas. La luz de trabajo LED (8) se encenderá e iluminará la zona de trabajo cuando pulse el botón de encendido/apagado.

Deje que la taladradora llegue a su velocidad máxima antes de empezar el taladro.

No empuje la taladradora demasiado. Elija una velocidad lenta para el atornillado, brocas largas o materiales duros, y una velocidad más rápida para brocas pequeñas o materiales blandos.

Apague la máquina soltando el interruptor de encendido/apagado.

CONSEJOS ÚTILES PARA EL TALADRO

Al taladrar en superficies lisas, p.ej. azulejos, ponga un pedazo de cinta adhesiva fuerte en el punto de taladro antes de empezar a taladrar. De esta manera se evita que la broca se deslice.

Si taladra acero, acuérdesse siempre de punzonar el punto de taladro primero.

Si taladra chapas finas de metal, coloque un trozo de madera debajo de la pieza de trabajo para evitar la deformación de la chapa.

Si taladra metal, lubrifique el punto de taladro con aceite. Utilice aceite para maquinaria para el acero y aceite parafinado para el aluminio.

Para evitar astillas al taladrar en madera o plástico, coloque un trozo de madera debajo de la pieza de trabajo o taladre de ambos lados.

Aplique una velocidad de taladro alta si taladra plástico.

Para hacer agujeros de gran diámetro, deberá usar primero una broca de diámetro pequeño seguida por una del diámetro deseado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie la taladradora con un trapo ligeramente húmedo o con aire comprimido después del uso, y mantenga siempre libres de polvo todas las superficies y orificios de ventilación de la taladradora.

No use nunca corrosivos o detergentes abrasivos, puesto que podrán atacar las partes plásticas de la taladradora.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Fabricante:	
Nombre de la empresa	Schou Company A/S
Dirección postal	Nordager 31
Código Postal	6000
Localidad	Kolding
País	Denmark

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante y en ella se declara que el producto

Identificación del producto:	El producto: Taladradora inalámbrica 20 V 1,3 AH Li-ion Nombre de la marca: PROBUILDER N.º de artículo: 56173
-------------------------------------	--

ES

cumple con las disposiciones de la(s) siguiente(s) directiva(s) de la CE (incluidas todas las modificaciones aplicables)

Número(s) de referencia	
2006/42/EU	2011/65/UE con enmienda
2014/30/EU	2014/35/EU

Referencias de las normas o las especificaciones técnicas aplicadas a esta declaración de conformidad o a partes de ella:

Número(s) de norma(s) armonizada(s)	
EN IEC 63000:2018	EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
61000-3-3:2013	EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-16:2009/A1 :2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	EN 62233:2008

Otras normas o especificaciones técnicas:

Norma o procedimiento técnico	
EN 55014-2:2015	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 60335-2-29:2021/A1 :2021

(1) Siempre que proceda, se hará referencia a las partes o cláusulas aplicables de la norma o de las especificaciones técnicas.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 06/11/2023



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los aparatos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales que podrían ser peligrosos y nocivos para la salud de las personas y el medio ambiente si los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan adecuadamente. Los productos (y las baterías si vienen incluidas) marcados con un cubo de basura tachado son equipos eléctricos y electrónicos. El cubo de basura tachado simboliza que el aparato no debe eliminarse al final de su vida útil junto con la basura doméstica, sino que debe desecharse por separado.

PILAS Y PILAS RECARGABLES



¡Las pilas y las pilas recargables no se pueden desechar junto con los residuos domésticos!

Todos los consumidores están obligados por ley a desechar las pilas y las pilas recargables (independientemente de si contienen sustancias nocivas*) en un centro de reciclaje local o en un minorista, de tal modo que puedan ser desechadas de un modo ecológicamente seguro.

¡Las pilas y pilas recargables siempre deben estar descargadas antes de desechalas!

*) marcadas con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo



CENTRO DE SERVICIO

Nota: por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Cuestiones relativas a la garantía
- www.schou.com

Fabricado en la R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

Draadloze boormachine

INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij:

20 V 1.3 AH Li-ion

Oplader:

Ingang:

100-240VAC 50/60Hz 0.8A

Uitgang:

21. 5V ==0,3A

Laadtijd:

3-5 uur

Snelheid:

0-650 tpm

Draaimoment:

Max. 25 Nm

Draaimomentinstellingen:

18+1

Klauwplaat:

10 mm

Met LED-werklamp en oplader

Geluidsdruk, LpA:

87,6 dB(A),
KpA: 3 dB(A)

Geluidsniveau, LWA:

98,6 dB(A),
KWA: 3 dB(A)

Trilling, boren: 1,298 m/s2, K: 1,5 m/s2

De onderstaande tabel bevat informatie over hoe lang u per dag blootgesteld mag worden aan trillingen, als de trildrempel van 2,5 m/s2 niet overschreden wordt:

Trilling	Max. blootstelling
2,5 m/s²	8 uur
3,5 m/s²	4 uur
5 m/s²	2 uur
7 m/s²	1 uur
10 m/s²	30 minuten

ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd,

kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik. Het in de waarschuwingen gebruikte be-grip elektrisch gereedschap heeft betrek-king op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektri- sche gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brand-bare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ont-steking kunnen brengen.

Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereed-schap uit de buurt. Wanneer u wordt afge-leid, kunt u de controle over het gereed-schap verliezen.

Elektrische veiligheid

De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact pas-sen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap verg-

gd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik. Het in de waarschuwingen gebruikte be-grip elektrisch gereedschap heeft betrek-king op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektri- sche gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brand-bare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ont-steking kunnen brengen.

Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereed-schap uit de buurt. Wanneer u wordt afge-leid, kunt u de controle over het gereed-schap verliezen.

Elektrische veiligheid

De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact pas-sen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap verg-

NL

root het risico van een elektrische schok.

Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvast werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van

het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren. Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk

wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhoud en snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water

af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn. Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.

Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.

Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld. Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend gebruikmaakt van identieke reserveonderdelen. Hierdoor blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's. Onderhoud aan accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende dienstverleners.

Gebruik en verzorging van het accugereedschap

Uitsluitend opladen met de door de fabrikant aangegeven oplader. Een oplader die geschikt is voor één type accu kan brandgevaar veroorzaken als deze met een andere accu wordt gebruikt.

Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met accu's die hier specifiek voor bedoeld zijn. Het gebruik van andere accu's kan letsel- en brandgevaar veroorzaken.

Als de accu niet wordt gebruikt, houd deze dan verwijderd van andere metalen objecten zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen objecten die een verbinding tussen de polen tot stand kunnen brengen. Kortsluiting van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd contact. Bij onge-

doeld contact spoelen met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bovendien medische hulp te zoeken. Vloeistof die uit de accu komt, kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

Gebruik geen accu's of gereedschappen die beschadigd of aangepast zijn. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen met brand, explosies of letsel tot gevolg.

Stel accu's en gereedschappen niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan tot explosies leiden.

Volg alle oplaadinstructies op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik. Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar verhogen.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR BOORMACHINES EN SCHROEVEN-DRAAIERS

Veiligheidsaanwijzingen voor alle bewerkingen

Draag gehoorbescherming bij het kloppen. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.

Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkzaamheden verricht waarbij het accessoire of het bevestigingsmiddel in aanraking kan komen met verborgen bedrading. Als het accessoire of bevestigingsmiddel in aanraking komt met een spanningvoerende draad, dan kunnen de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en zou de gebruiker een elektrische schok kunnen krijgen.

Veiligheidsaanwijzingen bij het gebruik van lange boren

Werk nooit met een hoger toerental dan het maximale nominale toerental van de boor. Bij hogere toerentallen kan het bit verbuigen, als u dit vrij zonder contact met het werkstuk laat draaien, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.

Begin altijd te boren met een laag toerental, waarbij de punt van het bit contact heeft met het werkstuk. Bij hogere toerentallen

kan het bit verbuigen, als u dit vrij zonder contact met het werkstuk laat draaien, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.

Oefen uitsluitend lijnrecht t.o.v. het bit druk uit en oefen geen overmatige druk uit. Bits kunnen verbuigen met als gevolg breuk of verlies van controle, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

Houd het elektrische gereedschap goed vast. Bij het vast- en losdraaien van schroeven kunnen gedurende korte tijd grote reactiemomenten optreden.

Zet het werkstuk vast. Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen. Gebruik geschikte detectoren om verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf. Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade.

Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt. Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.

Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen. Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

Open de accu niet. Er bestaat gevaar voor kortsluiting.

Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden. Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant. Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd. Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

Schakel het elektrische gereedschap

BASISONDERDELEN

1. Zelfvergrendelende boorklauwplaat
2. Draaimomentkiezer (18 instellingen + boren)
3. Richtingkiezer
4. Handgreep
5. Batterij
6. Ontgrendelingsknop
7. Aan/uit-knop (variabel)
8. Led-werklamp

ACCU OPLADEN EN PLAATSEN

Laad de accu helemaal op voordat u de boormachine voor de eerste keer gebruikt.

Druk op de ontgrendelingsknop (6) op de accu (5) en verwijder de accu.

Steek de kabel van de lader in de laderingang op de accu. Steek de stekker van de lader in het stopcontact. Het led-lampje op de accu brandt rood terwijl de accu oplaadt. Zodra het led-lampje groen begint te branden, is de accu volledig opgeladen. Het opladen duurt ca. 1 uur.

Haal de stekker van de lader uit het stopcontact als de batterij is opgeladen en plaats de accu in de boor.

Zorg dat de ontgrendelingsknop geactiveerd is, zodat de batterij goed op zijn plaats zit.

NL





LET OP! De accu wordt niet helemaal opgeladen geleverd. De accu moet voor gebruik ongeveer 3 uur opgeladen worden. Hierna duurt het opladen 1 uur. De accu kan pas na ca. 5 keer opladen en ontladen de volledige capaciteit bereiken.

VOORBEREIDING

Boortjes verwisselen

Schakel de richtingkiezer (3) naar de middelste positie.

Draai de klauwplaat (1) met de hand om de klauwen van de klauwplaat te openen. Plaats het benodigde boortje in de klauwplaat en draai weer aan.

Controleer of het boortje in het midden van de klauwplaat zit en bevestigd is.

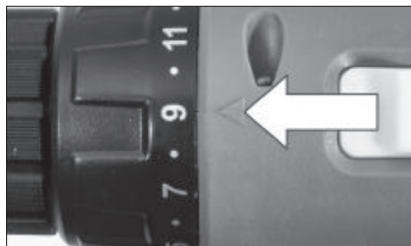
Richting kiezen

Kies de richting (links of rechts) door de schakelaar (3) te gebruiken.

Als de schakelaar in de middelste positie staat kan de aan/uit-knop niet ingedrukt worden en kan de boormachine niet starten.

Draaimoment selecteren

Selecteer het draaimoment door de draaimomentkiezer (2) naar de gewenste positie te draaien. Hoe hoger de instelling, des te hoger het toegepaste draaimoment. Om te boren draait u de draaimomentkiezer naar de positie met het boorsymbol.



GEBRUIK

Plaats een geschikt boortje voor de taak. Selecteer versnelling, richting en draaimoment.

Start de boormachine door op de aan/uit-knop (7) te drukken. Hoe meer de knop wordt ingedrukt, des te sneller draait de klauwplaat. De led-werk-lamp (8) gaat branden en verlicht het werkgedeelte als u de aan/uit-knop indrukt.

Laat de boormachine op maximale snelheid komen voordat u begint met boren.

Druk niet te hard op de boormachine. Selecteer een lage snelheid voor schroeven, grote boortjes of harde materialen, en een hogere snelheid voor kleine boortjes of zachtere materialen.

Schakel de boor uit door de aan/uit-knop los te laten.

HANDIGE BOORTIPS

Wanneer u in gladde oppervlakken boort, zoals tegels, plak dan een stukje sterke tape op de plaats waar u gaat boren alvorens te boren om te voorkomen dat het boortje uitglijdt.

Schuur altijd eerst de plaats waar u gaat boren wanneer u in staal boort.

Plaats een stukje afvalhout onder het item wanneer u in een dunne metaalplaat boort om te voorkomen dat de plaat vervormt.

Vet de plaats waar u gaat boren in met olie wanneer u in metaal boort. Gebruik machineolie voor staal en paraffineolie voor aluminium.

Om splinters te voorkomen tijdens het boren in hout of plastic, plaatst u een stukje afvalhout onder het item, of boort u aan beide kanten.

Gebruik een hogesnelheidsboortje als u in plastic boort.

Begin voor grote gaten met een boortje met een kleine diameter en ga dan omhoog naar de gewenste diameter.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig de boormachine na gebruik met een licht bevochtigde doek of perslucht en houd alle oppervlakken en ventilatie-openingen van de boormachine altijd stofvrij.

Gebruik nooit corrosieve of agressieve reinigingsmiddelen, omdat ze de plastic onderdelen van de zaag kunnen aantasten.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant:	
Bedrijfsnaam	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Postcode	6000
Plaats	Kolding
Land	Denmark
Deze conformiteitsverklaring is uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant, die hierbij verklaart dat het product	
Productidentificatie:	Product: Draadloze boormachine 20 V 1.3 AH Li-ion Merknaam: PROBUILDER Artikelnr.: 56173

conform de voorwaarden van de volgende EG-richtlijn(en) is
(waaronder alle toepasselijke amendementen)

Referentienummer(s)	
2006/42/EU	2011/65/EU met amenderingen
2014/30/EU	2014/35/EU

Verwijzingen of normen en/of technische specificaties die van toepassing zijn voor deze conformiteitsverklaring, of delen daarvan:

Nummers geharmoniseerde norm(en)	
EN IEC 63000:2018	EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
61000-3-3:2013	EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-16:2009/A1 :2013	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-29:2021/A1:2021	EN 62233:2008

Andere normen en/of technische specificaties:

Norm of technische procedure	
EN 55014-2:2015	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 60335-2-29:2021/A1 :2021

(1) Indien van toepassing zullen de toepasselijke delen of clauses van de norm of de technische specificaties worden gerefereerd.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 06/11/2023



Kirsten Vibeke Jensen

CSR & Compliance Manager

MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten (en eventueel meegeleverde batterijen) die met de doorkruiste afvalbak zijn gemarkeerd, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.

BATTERIJEN EN OPLAADBARE BATTERIJEN



Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet weggegooid worden bij het huishoudelijk afval.

Alle consumenten zijn wettelijk verplicht om batterijen en oplaadbare batterijen, ongeacht of deze schadelijke stoffen* bevatten, weg te gooien door ze naar een plaatselijk recyclepunt of winkel te brengen, zodat deze op een milieuvriendelijke manier weggegooid kunnen worden.

Batterijen en oplaadbare batterijen moeten altijd ontladen weggegooid worden.

*) gemarkeerd met: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

NL



SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het product-modelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.
Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK